

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 985/97,

annettu 30 päivänä toukokuuta 1997,

Japanista peräisin olevien tiettyjen vähittäismyyntiin tarkoitettujen elektronisten vaakojen tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 993/93 käyttöön otettujen lopullisten polkumyymntitoimenpiteiden kiertämistä Indonesiassa suoritettavalla kokoonpanolla ja/tai Indonesian kautta tapahtuvalla jälleenlaivauksella koskevan tutkimuksen ja kyseisen tuotteen tuonnin kirjaamisen päättämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 9, 13 ja 14 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Komissio on pannut 31 päivänä elokuuta 1996 asetuksella (EY) N:o 1717/96⁽³⁾ vireille tutkimuksen, joka koskee Japanista peräisin olevien tiettyjen vähittäismyyntiin tarkoitettujen elektronisten vaakojen, jäljempänä 'elektroniset vaa'at', tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 993/93⁽⁴⁾ käyttöön otettujen polkumyymntitullien väitettyä kiertämistä Indonesiassa suoritettavalla kokoonpanolla ja/tai Indonesian kautta tapahtuvalla jälleenlaivauksella, ja komissio määräsi tulliviranomaiset kirjaamaan tutkimuksen kohteena olevan tuonnin asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 14 artiklan 5 kohdan nojalla.
- (2) Tutkimus pantiin vireille seuraavien yritysten perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan nojalla yhteisön tuotannonalan puolesta esittämän pyynnön perusteella:
- Bizerba GmbH & Co. KG
 - Campesa SA
 - Dataprocess Industria SpA
 - Testut SA
 - Lutrana SA
 - GEC Avery Limited
 - Maatschappij van Berkel's Patent BV
 - Brevetti van Berkel SpA
- (3) Pyynnössä esitettiin todisteita perusasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti siitä, että Japanista peräisin olevien TEC Corporationin, Tokio⁽⁵⁾, jäljempänä 'TEC', elektronisten vaakojen tuonnissa käyttöön otettua polkumyymntitullia saatettiin kiertää yhteisöön vietävien elektronisten vaakojen Indonesiassa suoritettavalla kokoonpanolla ja/tai Indonesian kautta tapahtuvalla jälleenlaivauksella. Todisteita pidettiin riittävinä tutkimuksen vireille panemiseksi.
- (4) Kyseinen tuote on vähittäismyyntiin tarkoitettujen elektronisten vaa'at; niissä on painon, yksikköhinnan ja maksettavan hinnan numeerinen näyttö (myös, jos niissä on laite näiden painattamiseksi paperille), jäljempänä 'elektroniset vaa'at'. Elektroniset vaa'at luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin 8423 81 50.
- (5) Tutkimus koski 1 päivän heinäkuuta 1995 ja 30 päivän kesäkuuta 1996 välistä ajanjaksoa.
- (6) Seuraavat yritykset toimivat tutkimuksessa yhteistyössä ja toimittivat tyydyttävät vastaukset kyselylomakkeeseen:
- TEC Corporation (Japani) [viejä],
 - PT TEC Indonesia, jäljempänä 'TEC Indonesia', [kokoonpanija],
 - TEC Electronic GmbH [etuyhteydessä oleva tuoja],
 - TEC UK Ltd [etuyhteydessä oleva tuoja],
 - TEC France International SA [etuyhteydessä oleva tuoja],
 - TEC Belgium SA [etuyhteydessä oleva tuoja].
- Yrityksiä, jotka pyysivät kuulemistasi asetuksella (EY) N:o 1717/96 asetetussa määräajassa, kuultiin. Komissio ilmoitti asiasta Japanin, Singaporen ja Indonesian viranomaisille ja neuvotteli Indonesian edustajien kanssa.
- Pyynnössä mainittu indonesialainen yritys PT Kahar Duta Sarana (Jakarta, Indonesia) ilmoitti komissiolle, että se huolehti elektronisten vaakojen jakelusta Indonesian markkinoilla, mutta että se ei vienyt elektronisia vaakoja Euroopan yhteisöön. Näin ollen se ei vastannut kyselylomakkeeseen.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 317, 6.12.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 221, 31.8.1996, s. 47

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 104, 29.4.1993, s. 4

⁽⁵⁾ Neuvosto otti käyttöön asetuksella (ETY) N:o 993/93 muun muassa Tokyo Electric Co. Ltd:n (Tokio, Japani) tuottamiin elektroniisiin vaakoihin sovellettavan 22,5 prosentin suuruisen yksilöllisen tullen. Tokyo Electric Co. Ltd ja sen kotimainen myyntitytäryhtiö TEC Electronics Corporation sulautuivat vuoden 1994 lokakuussa TEC Corporation -nimiseksi yritykseksi.

B. TUTKIMUS

- (7) Perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä säädetään, että voimassa olevat polkumyyntitoimenpiteet voidaan laajentaa koskemaan valmiiden tuotteiden tuontia kolmannelle maasta, jos toimenpiteitä kierretään. Tutkimuksesta ilmeni, että Indonesiassa tapahtuva toiminta koski elektronisten vaakojen kokoonpanoa. Perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdassa esitetään yksityiskohtaisesti edellytykset, joiden perusteella toiminnalla katsotaan kierrettävän voimassa olevia toimenpiteitä.

C. TUTKIMUKSEN TULOKSET

1. Kiertämisen luonne

- (8) Tutkimuksessa todettiin, että TEC Corporation (Japani) suorittaa elektronisten vaakojen kokoonpanoa Indonesiassa tytäryhtiönsä TEC Indonesian avulla ja että osa kokoonpannusta elektronisista vaaosta viedään yhteisöön. Elektronisten vaakojen kokoonpano alkoi Indonesiassa vuoden 1994 toukokuussa Bathan Islandilla (Indonesia), joka on Singaporen lähellä sijaitseva vapaakauppa-alue.

Komissio totesi, että jo vuoden 1992 heinäkuussa perustettu TEC Indonesia on TEC Singapore Electronics Ltd:n, jäljempänä 'TEC Singapore', kokonaan omistama yritys; TEC Corporation (Japani) omistaa puolestaan kokonaan TEC Singaporen. TEC Indonesia tuottaa elektronilaitteita, elektroniset vaa'at mukaan lukien, TEC Singaporen kanssa tekemänsä lisenssisopimuksen mukaisesti. TEC Indonesian todettiin olevan tosiasiallisesti TEC Singaporen valmistusyksikkö, ja tämän perusteella molempien yritysten katsotaan muodostavan tässä tutkimuksessa yhden taloudellisen yksikön.

- (9) TEC Indonesia hankkii kaikki elektronisten vaakojen kokoonpanossa käytettävät osat TEC Singaporelta. TEC Singapore ostaa osat Japanista (muun muassa sen emoyhtiöltä TEC Corporationilta), Singaporesta ja kolmansista maista. TEC Singapore kokoa myös painettuja piirilevyjä, jäljempänä 'piirilevyt', joita se myy muun muassa TEC Indonesialle.

TEC Indonesian kokoonpanemat elektroniset vaa'at myydään TEC Singaporelle, joka puolestaan myy ne TEC Corporationille (Japani). Viimeksi mainittu huolehtii viennin hallinnosta (markkinointi ja laskutus) muun muassa yhteisön osalta. Fyysisesti elektroniset vaa'at toimitetaan yhteisöön Indonesiasta.

- (10) Valituksessa mainittu indonesialainen yritys (PT Kahar Duta Sarana) on elektronisten TEC-vaakojen kotimainen jakelija Indonesiassa. Elektronisten TEC-vaakojen myynti PT Kahar Duta Saranalle tutkimusajanjakson aikana oli määrältään rajoitettua, ja todettiin, että kyseinen myynti oli tarkoitettu ainoastaan Indonesian markkinoille.

Suurin osa yhteisöön tutkimusajanjakson aikana viedystä elektronisista TEC-vaaosta myytiin edellä tarkoitetuille neljälle etuyhteydessä olevalle tuojalle (johdanto-osan 6 kappale). Loput myytiin yhteisön riippumattomille jakelijoille.

2. Perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut edellytykset

i) Toiminnan alkaminen tai huomattava lisääntyminen

- (11) TEC Indonesian suorittama elektronisten TEC-vaakojen kokoonpano alkoi vuoden 1994 toukokuussa, eli vuonna 1991 vireille pannun polkumyynnitutkimuksen jälkeen (vireillepanoa koskeva ilmoitus julkaistiin 26 päivänä helmikuuta 1991⁽¹⁾); tutkimus johti alkuperäisten toimenpiteiden käyttöönottoon vuoden 1993 huhtikuussa. Todettiin, että TEC Indonesia ei ollut kokoonpannut elektronisia TEC-vaakoja ennen vuoden 1994 toukokuuta.

Indonesiassa kokoonpantujen elektronisten vaakojen vienti yhteisöön näyttää kasvaneen nollassa 5 114 kappaleeseen vuonna 1994 toukokuun ja tutkimusajanjakson välisenä aikana.

ii) Kokoonpannun tuotteen osien kokonaisarvoa koskeva 60 prosentin sääntö

- (12) Osien arvo on laskettu Indonesiassa kokoonpantujen ja yhteisöön tutkimusajanjakson aikana vietyjen elektronisten vaakojen osalta.
- (13) Kaikkia TEC Indonesian ostamia elektronisiin vaakoihin käytettäviksi tarkoitettuja rakenneosia, olivatpa ne aineellisia tai aineettomia (kuten ohjelmistot), pidetään osina. TEC Indonesian tai TEC Singaporen (koska näitä yrityksiä pidetään yhtenä taloudellisena yksikkönä) valmistamia, kokoonpanemia tai kehittämisiä elektronisiin vaakoihin käytettäviksi tarkoitettuja rakenneosia pidetään yksittäisinä osina, jos niiden valmistusta, kokoonpanoa tai kehittämistä ei voitu jättää missään laajuudessa suorittamatta niin, ettei se olisi vähentänyt merkittävästi kyseisen rakenneosan arvoa.

Todettiin, että kaikki rakenneyhdistelmät, lukuun ottamatta punnitusaluustoja, oli mahdollista purkaa kokoonpanon edeltävään vaiheeseen ilman, että niiden arvo väheni merkittävästi. Näiden rakenneyhdistelmien kokoonpanon aiheuttama arvonlisäys on otettu huomioon määritettäessä arvonlisäystä 25 prosentin raja-arvon perusteella (katso jäljempänä).

- (14) TEC Singaporen kokoonpanemia ja TEC Indonesian myymiä, yhteisöön vietäviksi tarkoitettuihin kokoonpantuihin elektronisiin vaakoihin käytettäviksi tarkoitettuja piirilevyjä on tarkasteltu ennen

(¹) EYVL N:o C 50, 26.2.1991, s. 3

elektronisten komponenttien asentamista paljaalle alustalle. Näin ollen TEC Singaporen kyseisten piirilevyjen kokoonpanoa varten ostamien osien arvo on otettu huomioon 60/40 prosentin raja-arvoon perustuvaa määrittämistä koskevissa laskutoimituksissa osien alkuperän mukaisesti.

Punnitusalojen (joiden purkaminen osiin aiheuttamatta huomattavaa aineellista vahinkoa komponenteille ja niiden tästä syystä johtuvaa arvon alenemista) arvo on tästä syystä laskettu käytettyjen osien kustannuksina, joihin on lisätty välittömät työ- ja valmistuskustannukset sekä valmistuskustannukset.

(15) TEC Indonesian kokoonpanemisiin ja yhteisöön tutkimusajanjakson aikana myytyihin elektronisiin vaakoihin käytettyjen Japanista peräisin olevien osien painotetun keskimääräisen arvon todettiin ylittävän 60 prosentin raja-arvon.

(16) Todettiin kuitenkin myös, että vuoden 1996 huhtikuussa (tutkimusajanjakson loppupuolella) TEC Japan siirsi merkittävän osan yhteisöön vietävien kahden elektronisen vaa'an mallin tuotannosta Indonesiaan. Siirto laski huomattavasti TEC Indonesian valmistamiin elektronisiin vaakoihin käytettyjen Japanista peräisin olevien osien arvoa, joka tutkimusajanjakson päättyessä oli huomattavasti 60 prosentin raja-arvoa alaisempi. Tämän vuoksi olisi huomattava, että kuhunkin yksittäiseen malliin käytettyjen Japanista peräisin olevien osien arvo oli myös vähemmän kuin 60 prosenttia tutkimusajanjakson päättyessä.

(17) Vaikka yleisesti toimenpiteiden käyttöönottoa koskeva päätös perustuu koko tutkimusajanjakson aikana vallinneeseen tilanteeseen, komissio otti huomioon tässä tapauksessa sen, että Japanista peräisin olevien osien prosenttiosuus pieneni erittäin merkittävästi tutkimusajanjakson lopussa, että merkittävä osa elektronisten vaakojen tuotannosta oli siirretty Indonesiaan ja että TEC Indonesian kokoonpanemissa elektronisissa vaa'issa käytettyjen japanilaisten osien prosenttiosuuden pieneneminen on todennäköisesti pysyvää, koska se johtuu tuotannon muutoksista, joiden synnyttämää tilannetta olisi taloudellisesti kannattamatonta palauttaa ennalleen.

(18) Näiden erityisten olosuhteiden perusteella komissio katsoo, että Indonesiassa suoritettava TEC-osien kokoonpano ei täytä perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädettyä osien arvoa koskevaa edellytystä.

iii) 25 prosentin sääntö: arvonlisäys

(19) TEC Indonesian yhteisöön viemien elektronisten vaakojen kokoonpanossa käytettyjen osien arvonli-

säyksen painotetun keskiarvon todettiin olevan selvästi perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua 25 prosentin raja-arvoa alaisempi. Komissio huomasi lisäksi, että Indonesiasta peräisin olevien osien kokonaisarvon, johon on lisätty kokoonpanossa käytettyjen osien arvonlisäys sekä myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä TEC Indonesian saama voitto, osuus oli ainoastaan pieni osa elektronisten vaakojen vapaasti tehtaalla (TEC Indonesia) -hintaa.

D. TUTKIMUKSEN PÄÄTTÄMINEN

(20) Edellä esitettyjen päätelmien perusteella on aiheellista, että tämä tutkimus päätetään laajentamatta käytössä olevia polkumyynnitoimenpiteitä. Asetuksella (EY) N:o 1717/96 käyttöön otettu elektronisten vaakojen Indonesiasta tapahtuvan tuonnin kirjaaminen olisi tästä syystä päätettävä ja asetus kumottava.

(21) Neuvoa-antavaa komiteaa on kuultu asiasta, eikä tämä ole esittänyt vastalauseita.

(22) Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella komissio aikoo päättää tutkimuksen, ja näille on annettu tilaisuus esittää huomionsa, jotka on otettu huomioon,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Päätetään asetuksella (EY) N:o 1717/96 vireille pantu tutkimus, joka koskee Japanista peräisin olevien tiettyjen vähittäismyyntiin tarkoitettujen elektronisten vaakojen tuonnissa asetuksella (ETY) N:o 993/93 käyttöön otettujen polkumyynnitullien kiertämistä Indonesiassa suoritettavalla kokoonpanolla ja/tai Indonesian kautta tapahtuvalla jälleenlaivauksella.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1717/96.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 1997.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja
